



成功大学文库 5 UNIVERSITY OF SUCCESS

一生的忠告

一位国务大臣及外交家爸爸给儿子的家书

LETTERS TO HIS SON
& OTHERS

[英] 查斯特菲尔德 著



天津社会科学院出版社



一生的忠告

一位国务大臣及外交家爸爸给儿子的家书

LETTERS TO HIS SON
& OTHERS

天津社会科学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

一生的忠告 / (英) 查斯特菲尔德著; 刘津译. — 天津: 天津社会科学院出版社, 2009.3

(成功大学文库)

ISBN 978-7-80688-407-2

I. 一… II. ①查… ②刘… III. 人生哲学-通俗读物
IV. B821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 020602 号

出版发行: 天津社会科学院出版社

出版人: 项新

地址: 天津市南开区迎水道 7 号

邮编: 300191

电话/传真: (022) 23366354

(022) 23075303

电子信箱: tssap@public.tpt.tj.cn

印刷: 北京领先印刷有限公司

开本: 880×1230 毫米 1/32

印张: 188

字数: 4000 千字

版次: 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

定价: 全套 400 元 (共 20 本)



版权所有 翻印必究

作者简介

查斯特菲尔德勋爵 (1694~1773), 英国著名政治家、外交家兼文人。出生于英国上流社会家庭, 19岁进入剑桥大学三一学院, 后游学欧洲大陆。年仅21岁即成为英国王室威尔士王子的侍从。1726年继承爵位, 1728年进入枢密院, 并出使荷兰, 担任英国驻海牙大使。1730年被授予嘉德勋章, 1745年任爱尔兰总督, 1746~1748年被任命为英国国务大臣。他与同时代的文学家波普、艾略特、爱迪生、斯威夫特等过往甚密。

查斯特菲尔德勋爵留给世人最宝贵的财富, 并非他非凡的外交才干, 而是他集几十年心血写给其子及教子菲利普·斯坦霍普的家书。当菲利普未满6岁时, 查斯特菲尔德勋爵便开始给他写信, 向他传授做人的基本准则、进入上流社会的礼仪风范, 以及成就事业的基本学识和技巧。在父亲的谆谆教诲之下, 其子也成为一名杰出的外交家, 并出任英国驻汉堡大使。

查斯特菲尔德的家书一直流传至今, 广受赞誉。英国牛津大学出版社将之收入“牛津世界经典”系列, 并被译成多国文字, 一直被世人作为对孩子进行家教的范本。中译本《一生的忠告》上市后, 一直成为畅销之作, 受到了广大读者的赞赏和喜爱, 并被许多学校推荐为学生必读的课外读物之一。

关于作者和本书



查斯特菲尔德勋爵（1694~1773），英国著名政治家、外交家，兼文人。1694年9月22日诞生于英国一个上流家庭，1713年进入剑桥大学三一学院，此后游学欧洲大陆。他曾在巴黎居住过一段时间，亲历过法国在路易十四统治下的一片繁荣，为此，他十分仰慕法国的文化、教养与生活，并为他崇尚与传授法兰西式的高雅礼仪打下基础。在回到英国后，他便开始了其辉煌的政治与外交生涯。年仅21岁时，先是成为英国王室威尔士王子乔治的侍从，并与教皇等十分友好。1726年继承爵位。1728年进入枢密院，出使荷兰，担任海牙大使，由于他谦逊有礼，行事有效，热情周到，深受荷兰大臣们的赏识。1730年被授予英国最高勋位嘉德勋章。1745年任爱尔兰总督。1746~1748年间被任命为英国国务大臣，表现出了杰出的政治才干，备受国人爱戴。后来由于身体不佳，他开始慢慢退出政坛，并谢绝政府公爵的封位和退休金。



1728~1732年间，查斯特菲尔德在荷兰海牙工作期间，结识了一位家庭女教师。他们生下一子，取名菲利普·史坦霍普。在菲利普未满6岁时，查斯特菲尔德便开始给他写信，向他传授做人的基本准则，进入上流社会的礼仪风范，以及成就事业的基本学识和技巧。在他看来，这些训练不仅对他的儿子成为一名外交家极为需要，而且对他在社会上出人头地也是必备的。

在父亲书信的教诲与陪伴下，菲利普一边游历，一边学习，通过结识上流名人，陶冶情操，最终成为英国一位杰出的外交家。他曾于1751年担任英国驻巴黎大使，并在年仅22岁时竞选议员，后任英国驻汉堡代表，以及英国驻德莱斯登代表等职。

这些书信结集出版以后，在英国上流社会广为流传，英国著名词典编纂家约翰逊博士对本书也大加赞赏。牛津大学出版社更是将其列入该社《世界经典》之一。这本书世代代流行于英国上流社会，被誉为是一本“培养绅士的教科书”。这些书信在西方以各种版本在不同年代的推出，使其成为有史以来最受推崇的家书之一，被誉为“一部使人脱胎换骨的道德和礼仪全书”。你在通读全书后将会发现，它倾注了世间亲情和人间智慧，是一部教人如何获得他人信任、如何取得成功的经典之作。

例如他在信中告诫他的儿子：“对人性的了解与书本知识同等重要”，“保持斯文从容的举止仪态”，“以得体的方式取悦他人”，“少说多做”，“聪慧，但必须恰到好处”，“持之以恒地培养自我的风格”等。

尽管从正统的礼教来看，这本书未免有教人“谄媚之嫌”，但结合当今现实，我们不如说这是一本教人如何获得他人信任，如何获得成功的书。它反映了作者在政治方面的圆熟技巧，他对良好礼节的呵护，以及他对儿子在礼仪和处世艺术的悉心指导，充满了作者对社会、人性、商业、人际关系和领导能力的深刻洞察。

这本书让我们体验到英国鼎盛时期的生活和礼仪遗风，他在这些书信中传授的这些“入世”知识，对于正在转入世界一体化的国人来讲，无疑会成为你步入“高贵”、取得成功的护照。

译者



关于作者和本书	1
---------	---

第一篇 给正在积蓄知识能量的你

1 浪费时间会铸成终生后悔	2
2 你现在惟一要做的就是充实自己	7
3 今天为一分钟而笑，明天将为一秒钟而哭	11

第二篇 给进入社会这一巨大迷宫的你

4 切忌成为一个凡事怠慢的人	18
5 即便小事也不要疏忽	23
6 遇到挫折应有积极的心态	28
7 不要失去自尊心	33
8 不要伤害他人	37



- | | | |
|----|--------------|----|
| 9 | 勿以自己的价值观衡量他人 | 40 |
| 10 | 保持一种稳重的处世方式 | 43 |

第三篇 给对未来抱着梦想的你

- | | | |
|----|--------------|----|
| 11 | 千里之行，始于足下 | 50 |
| 12 | 忍耐是解决问题的好办法 | 54 |
| 13 | 在游乐中发展自我 | 58 |
| 14 | 为一件事痴迷是非常幸福的 | 65 |
| 15 | 一块钱就能换取人生的智慧 | 70 |
| 16 | 从工作中得到享乐 | 74 |
| 17 | 尝试开创自己的事业 | 78 |

第四篇 给“壳”尚未坚固的你

- | | | |
|----|--------------|-----|
| 18 | 年轻时就培养对历史的兴趣 | 86 |
| 19 | 如何从历史中学习 | 91 |
| 20 | 养成读书习惯是人生的关键 | 93 |
| 21 | 通过感官获得知识才是真知 | 96 |
| 22 | 以开放的心胸面对世界 | 100 |

 第五篇 给正在苦练内功的你

- | | | |
|----|-----------------|-----|
| 23 | 不要以别人的看法来辨别是非 | 108 |
| 24 | 拥有一副独立思考的优秀头脑 | 111 |
| 25 | 任何时候都有清晰正确的判断力 | 117 |
| 26 | 培养做事的果断力 | 120 |
| 27 | 冒险意味着抓住机遇 | 125 |
| 28 | 毫无根据之言无法结出硕果 | 131 |
| 29 | 如何使自己具有说服力 | 137 |
| 30 | 自信来自建设性的自我评估 | 141 |
| 31 | 以得体的谈吐表现自我 | 149 |
| 32 | 对自己的名字充满信心并感到骄傲 | 154 |

 第六篇 给正在寻求人间真情的你

- | | | |
|----|---------------|-----|
| 33 | 朋友是你人格的明镜 | 158 |
| 34 | 与何种人交往才能使自己进步 | 162 |
| 35 | 与人相交不可或缺的要件 | 166 |
| 36 | 不失偏颇地评价他人 | 170 |
| 37 | 借虚荣心提升上进心 | 174 |



38	学会真诚地感谢他人	177
39	恋爱与结婚是人生大事	181

第七篇 给正在编织人际网络的你

40	人际关系的伟大原则	188
41	君子不重则不威	195
42	团体中交际成功的秘诀	199
43	关照他人而不显造作	202
44	多交朋友，少树敌人	207

第八篇 给决心锤炼自己品格的你

45	别成为一个空有骨架之人	212
46	虚心学习他人的优点	216
47	捕获人心的方法	220
48	让人对你持有一种好感	226
49	学不到的学问更为可贵	229
50	幽默的感觉	232
51	面对各种情景的礼仪之道	236

 第九篇 给一心谋求终身成就的你

52	学会写出更好的商业信函	242
53	做一个态度温和而意志坚定的人	246
54	缺乏坚强就无法生活得更好	253
55	不要忘掉了勤勉	258
56	巧妙使用善意的谎言	262
57	人际关系也是你的一种实力	265
58	如何胜过竞争对手	269

第一篇

给正在积蓄知识能量的你



如果你能十分有意义地利用好这段时间，把这段时间的所得积蓄起来，到了将来，这些积蓄将会生出很多利息，让你得到丰厚的回报。



第 1 封信

浪费时间会铸成终生后悔



如果你能十分有意义地利用好这段时间，把这段时间的所得积蓄起来，到了将来，这些积蓄将会生出很多利息，让你得到丰厚的回报。



我想让你知道的事太多，但我想没有一件事比现在要告诉你的更重要了，那就是时间的宝贵与如何有效利用时间的方法。尽管每个人都会说“要珍惜时间”，然而，在我所见到的人当中，真正了解如何“珍惜”时间的人并不多，最后真正做到这一点的人就更少了。有关时间的格言实在太多，即使是那些视时间为沙尘的人，对于“光阴如梭，转瞬即逝”之类的警句也会脱口而出。等他们把时间白白浪费掉终致一事无成时，他们才开始感叹时间是何等重要。对任何人来说，随便捡一两则关于时间的格

言放在嘴边念叨，这确实并非什么难事。同样，人们偶尔感到时间紧迫也并不奇怪。因为无论你走到哪里，在一些公共场所的标志物上都可以看到非常醒目的大时钟，从它里面发出的“滴嗒、滴嗒”的声音时时刻刻都在提醒着你：时间在如此无情地转瞬即逝！这些好心人之所以选择时钟作为公共场所的标志，就是为了向世人警示：“善用时间是何等重要之事”！让人们从内心感到“逝者已矣，要想时光倒流，是何等不可能的事呀！”

但是，光是了解甚至熟练背诵有关时间的格言与训诫仍然不够，你如果不能身体力行，就无法真正懂得时间的价值，更无从谈及你已了解时间的利用法则了。

以我的经验，要衡量一个人对时间的重要性知道多少，只需观察他利用时间的方法就足够了。而一个人对时间的重要性知道的多少，则关系着他未来的人生前途。一个知道时间重要性的人和一个视时间如粪土的人相比，两者的人生差异也将会有天壤之别。当然，前面已提到，有关时间对人生如何重要的警句已有很多，我这里不想谈得太多，在此，我只想谈谈对你未来漫长一生影响极为重要的一个时期——你成年前的几年——应该做的事。

首先，我希望你在18岁以前，能奠定好知识的基础。因为在我看来，如果不在这一阶段储备足够的知识，你对未来的人生期望将难以如愿。在你年纪渐长以后，知识将可成为你休憩的港



湾、避难的场所。在此，我不得不十分严肃地提醒你：浪费眼前的时间，会铸成一生的后悔！

回首自己一生的得失，我感慨最大的就是：我能有今天的一切，完全归功于自己一生都能坚持排除外界的干扰，沉浸在书的乐趣之中。更让我聊以自慰的是，就在我像你现在这个年纪时，没有虚度光阴，曾经以认真的态度努力用功过！当然，也不能说一点遗憾也没有，那就是，如果我当时更加努力的话，现在的满足感一定会更大。总之，因为我当时读书十分认真和刻苦，这让我找到了远离世俗的乐趣，而且这一习惯使我受益一辈子。我希望你也能获得这一乐趣，以使你在退休之后，也能生活在群书环绕之中。

年轻时储蓄一定程度的知识，这确实是一件很好的事。不过，这并不意味着游乐就是在浪费时间，适度的游乐可以使人生丰富多彩，可以满足年轻人的喜好，进而增强他们的求知欲，并体验到人生很重要的一面。我年轻时，就喜欢尽情地游乐。正是因为有过这一体验，我才真正了却一桩心事。如果当时没有尝到游乐的滋味，现在的我，一定会把游乐视为很重要的事，因为人们对自己不了解的事，总是特别感兴趣。当然了，正是由于我曾经尽情地游乐过，因此也就知道游乐是什么，对过去也不会感到遗憾。同样地，由于有了游乐的经历，我也就比别人更能理解工作的意义。在我们身边，那些只看到工作表象的人，常常会觉得

处于工作状态的感觉好像很好，从而产生一种试一试的心理。实际上，工作的意义只有在你真正去做了以后才会了解它到底是怎么回事。

幸运的是，工作和游乐我都很精通，周围的人对于我能对工作与游乐有如此真切的了解都感到非常惊异，也十分佩服。他们都认为我的人生一定没有什么可遗憾的了。其实也未必。这只有我自己才知道。如果说我此生还有什么遗憾的话，那么大概就是，在我年轻时，也有过无所事事、十分懒散地让时间溜走的情形。

对你的人生而言，未来的两年是非常重要的时期，所以我想向你大声疾呼：要有意义地利用好这段时间。如果你在此阶段不努力，让时间悄悄地溜走，那么，你在这段时间应该获得的知识量就会锐减，这对你的人生旅程来讲，绝对是一大损失。相反，如果你能十分有意义地利用好这段时间，把这段时间的所得积蓄起来，到了将来，这些积蓄将会生出很多利息，让你得到丰厚的回报。

这两年也是巩固你知识基础的时候，一旦你的基础稳固了，将来不论何时，你都可以提取所需，而且当你觉得知识不够时，也可以在这个坚实的基石上不断添加新的知识。

如果你在这个时候没有将这一知识的基础打固好，等你将来再去落实它，就绝对来不及了。我希望你不要在踏入社会后，